

NOTICE D'UTILISATION

COMBI DOUCHE ÉQUIPÉ

D'UN ROBINET MÉCANIQUE

Cher Client,
Vous avez acheté un produit ROUSSEAU et nous vous en remercions. Ce produit a été élaboré avec tout le soin que vous êtes en droit d'exiger. Nous vous recommandons de bien prendre connaissance de la présente notice d'utilisation afin de garantir une longévité maximale à votre produit.

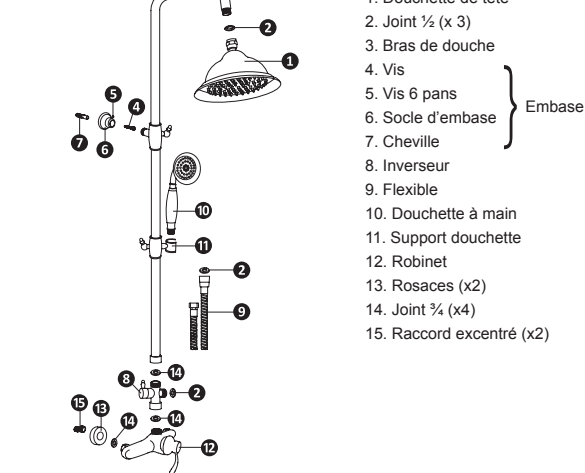
Condition d'utilisation :

- Pression minimum : 1 bar / maximum : 5 bars (au-delà, monter un réducteur de pression).
- Température conseillée pour le réglage de l'installation d'eau chaude : 60°C (maximale : 80°C).
- Température d'eau froide minimale : 10°C (une température inférieure endommagerait votre robinet).
- Une eau très dure est fortement chargée en calcium et en magnésium ce qui accélère l'entartrage de votre robinetterie. Pour vérifier la dureté de votre eau, renseignez-vous auprès de votre magasin ou de votre mairie.
Le traitement de votre eau avec un adoucisseur permet de protéger vos installations et prolonger la durée de vie de votre équipement.

Déballage :

Avant toute manipulation, assurez-vous de la présence de tous les composants et vérifiez visuellement leur bon état de surface.
Au moment du montage et/ou de l'installation, assurez-vous qu'en respectant bien les éventuelles consignes, vous ne rencontrez pas de difficulté de vissage, serrage, emboîtement ...
Lors de la première utilisation, assurez-vous du fonctionnement de votre produit (en particulier que l'eau s'écoule à la bonne température et avec le bon débit).
En cas d'apparition d'un défaut, prenez immédiatement des photos ou vidéos, et avertissez dès que possible notre SAV. Votre rapidité à réagir sera déterminante pour nous permettre de dater l'origine du défaut et exclure toute origine provenant de votre propre utilisation.
Tant que le SAV n'a pas fait l'objet d'une décision par nos soins, ne vous séparez pas du produit car nous pourrions, le cas échéant, en demander le retour dans nos ateliers.

Installation :



INSTRUCCIONES DE MONTAJE

COMBINADO DE DUCHA EQUIPADO

DE UN GRIFO MECÁNICO

Estimado cliente,
Gracias por comprar un producto ROUSSEAU. Este producto ha sido cuidadosamente fabricado. Le recomendamos lea atentamente estas instrucciones con el fin de prolongar la vida útil de su producto.

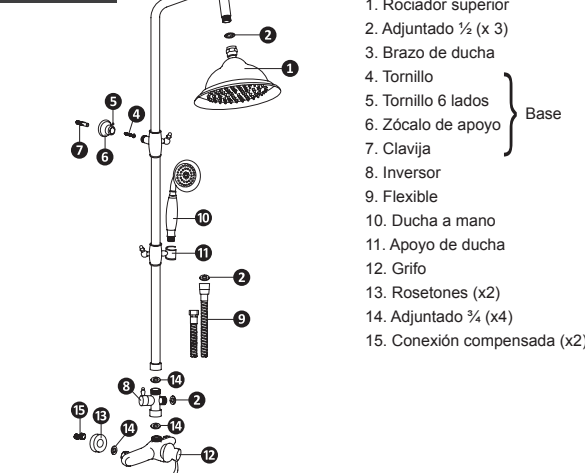
Condiciones de utilización:

- Presión mínima: 1 bar/máxima: 5 bares (para presiones superiores, instalar un reductor de presión).
- Temperatura aconsejada para el ajuste de la instalación de agua caliente: 60°C (máxima: 80°C)
- Temperatura de agua fría mínima: 10°C (una temperatura inferior dañaría su grifo).
El agua con mucha dureza está fuertemente cargada de calcio y magnesio, lo que acelera la obstrucción de la grifería. Para verificar la dureza del agua, consulte en su tienda o en su ayuntamiento. Tratar el agua con productos específicos le permitirá proteger su instalación y prolongar la vida de su equipo.

Desembalaje:

Antes de cualquier manipulación, asegúrese de disponer de todos los componentes y verifique visualmente el buen estado de la superficie.
En el momento del montaje y/o instalación, asegúrese que respetando correctamente las eventuales indicaciones, no encuentre dificultad para atornillar, apretar, encajar...
Tras la primera utilización, asegúrese del buen funcionamiento del producto (en particular que el agua salga a la buena temperatura y con el correcto caudal).
En caso de aparición de un fallo, haga inmediatamente fotos o videos, y avise cuanto antes a nuestro SAV. Su rapidez en reaccionar será determinante para permitarnos conocer el origen del fallo y excluir todo lo originado por su utilización.
Hasta que le SAV no haya establecido una decisión propia al respecto, no se separe del producto porque podríamos, en caso necesario, pedirle que los devolviera a nuestro taller.

Instalación:



•Précaution :

- Pour le raccord à votre installation : bien serrer le raccord ou les écrous à l'aide d'une clef. Eviter tout serrage excessif, susceptible de casser le filetage ou de provoquer des micro fissures qui pourraient s'élargir avec le temps et la pression de l'eau et provoquer une fuite.

•Préparation :

- Fermer l'arrivée d'eau.
- Purger les tuyaux d'arrivée d'eau froide et d'eau chaude des impuretés.

• Installation du robinet :

- Visser les rosaces **13** sur les arrivées d'eau froide et d'eau chaude de votre installation ;
- Mettre les joints $\frac{3}{4}$ **14** (fournis) au fond des écrous de serrage du robinet **12** ;
- Visser le robinet **12** aux arrivées d'eau froide et d'eau chaude de votre installation.
- Le robinet **12** ainsi monté doit être parfaitement horizontal
NB : Pour le cas où les tuyaux d'arrivées d'eau chaude et d'eau froide n'auraient pas un entraxe standard de 150 mm, utiliser les raccords excentrés **15** (fournis). Visser ceux-ci aux tuyaux d'alimentation de votre installation (au besoin en les entourant avec du ruban Teflon pour une meilleure étanchéité) ; visser ensuite les rosaces **13** aux raccords excentrés **15** ; mettre les joints $\frac{3}{4}$ **14** (fournis) au fond des écrous de serrage du robinet **12** et visser le robinet **12** aux raccords excentrés **15**.

• Installation du bras de douche :

- L'embase permet de fixer le bras de douche au mur. Il faut donc d'abord repérer où la fixer au mur.
Pour cela :
- Emboîter le socle de fixation **6** sur l'ergot dépassant du bras de douche **3**.
- Visser le bras de douche **3** à l'inverseur **8** puis l'inverseur **8** au robinet **12**.
- Sur le mur, faire un repère du trou du socle de fixation **6**, puis retirer l'ensemble socle **6** / bras de douche **3** / inverseur **8** / robinet **12**.
- Percer à l'endroit des repères, mettre les chevilles **7** (fournie) dans le mur et visser le socle **6** à l'aide des vis **4** (fournie).
- Visser le bras de douche **3** à l'inverseur **8** avec son joint **14**.
- Visser l'ensemble bras de douche **3** / à l'inverseur **8** au robinet **12** avec son joint **14**.
- Emboîter le bras de douche **3** dans le socle de fixation **6** et visser la vis 6 pans **5** sur le côté. (Vis fournie).

• Installation de la douchette de tête, douchette à main et du flexible.

- Visser le flexible de douche **9** à l'inverseur **8** avec son joint **2** (fournis).
- Visser la douchette à main **10** au flexible de douche **9** avec son joint **2** (fournis).
- Visser la douchette de tête **1** à l'extrémité supérieure du bras de douche **3** avec son joint **2** (fournis).

Procéder à la vérification des serrages des différents raccords avant l'installation :
Douchette de tête, bras de douche, douchette à main et flexible.
Attention : un serrage excessif peut provoquer une rupture ou un écrasement et provoquer des fuites immédiates ou ultérieures.

•Precaución:

- Para conectar a su instalación: apriete bien el racor o las tuercas con la ayuda de una llave.
Evite apretar excesivamente, ya que puede romper la rosca o causar micro fisuras que pueden expandirse con el tiempo y la presión provocando fugas.

•Preparación:

- Cierre el suministro de agua.
- Purgar las tomas de entrada de agua fría y agua caliente de impurezas.

• Instalación del grifo :

- Atornillar los rosetones **13** sobre las entradas de agua frío y agua caliente de su instalación;
- Poner las juntas $\frac{3}{4}$ **14** (proporcionados) en el fondo de las tuercas de sujeción del grifo **12**;
- Atornillar el grifo **12** a las entradas de agua frío y agua caliente de su instalación.
- El grifo **12** así subido debe ser perfectamente horizontal
NB: En caso de que los tubos de entradas de agua caliente y agua fría no tuvieran una distancia entre ejes normal de 150 mm., utilizar las conexiones compensadas **15** (proporcionados). Atornillar éstos a los tubos de alimentación de su instalación (si es preciso rodeándolos con la cinta Teflon para una mejor estanqueidad); atornillar a continuación los rosetones **13** a las conexiones compensadas **15**; poner las juntas $\frac{3}{4}$ **14** (proporcionados) en el fondo de las tuercas de sujeción del grifo **12** y atornillar el grifo **12** a las conexiones compensadas **15**.

• Instalación del brazo de ducha:

- El apoyo permite fijar el brazo de ducha en la pared. Es necesario pues situar en primer lugar dónde fijarlo en la pared. Para eso:
- Embalar el zócalo de fijación **6** sobre la una que sobrepasa del brazo de ducha **3**.
- Atornillar el brazo de ducha **3** al inversor **8** luego el inversor **8** al grifo **12**.
- Sobre la pared, hacer una señal del agujero del zócalo de fijación **6**. luego retirar el conjunto zócalo **6**/brazo de ducha **3**/inversor **8**/grifo **12**.
- Taladrar al lugar señales, poner las clavijas **7** (proporcionada) en la pared y atornillar el zócalo **6** con ayuda de los tornillos **4** (proporcionada).
- Atornillar el brazo de ducha **3** al inversor **8** con su junta **14**.
- Atornillar el conjunto brazo de ducha **3**/al inversor **8** al grifo **12** con su junta **14**.
- Embalar el brazo de ducha **3** en el zócalo de fijación **6** y atornillar el tornillo 6 lados **5** sobre el lado. (Tornillo proporcionado).

• Instalación del rociador, ducha de mano y del flexible.

- Atornillar el flexible de ducha **9** al inversor **8** con su junta **2** (proporcionados).
- Atornillar el lector de código de barras a mano **10** al flexible de ducha **9** con su junta **2** (proporcionados).
- Atornillar el lector de código de barras de cabeza **1** a la extremidad superior del brazo de ducha **3** con su junta **2** (proporcionados).
Proceder a la comprobación de las sujeciones de las distintas conexiones antes de la instalación: Lector de código de barras de cabeza, brazo de ducha, lector de código de barras a mano y flexible. Atención: una sujeción excesiva puede causar una ruptura o un aplastamiento y causar fugas inmediatas o posteriores.

Entretien / nettoyage :

La robinetterie doit faire face à de nombreuses contraintes : pression, température répétitivité des cycles, agressivité de l'eau ... Le bon fonctionnement du mitigeur nécessite donc un entretien régulier.
Nous vous recommandons en conséquence :

- **de ne jamais utiliser** de produits abrasifs ou corrosifs. Ces produits agressifs attaquent les revêtements et ternissent votre mitigeur.
- **de nettoyer la surface chromée** en utilisant un savon doux ou de l'eau savonneuse et un chiffon doux en veillant à rincer correctement à l'eau claire après nettoyage.
- **de détartrer la tête de douche et la douchette à main** en grattant les picots souples avec le doigt ou, si besoin, en démontant l'élément à détartrer et en le trempant dans une solution eau/vinaigre blanc.
- **d'activer les pièces mobiles** (manette, inverseur) au moins une fois par semaine afin de garantir le bon fonctionnement dans le temps.

Garantie :

- Durée de garantie = Durée de disponibilité des pièces détachées SAV = 2 ans sur produit, 1 an sur revêtement de surface et composants (cartouche, têtes, inverseur...) ; joints et problèmes liés au calcaire hors garantie.
La période de garantie court à compter de la date d'achat du produit (date mentionnée sur la preuve d'achat : ticket de caisse ou facture). **La garantie ne s'applique que sur présentation de la preuve d'achat.** L'application de la garantie n'a pas pour effet de prolonger sa durée.
- Modalité d'application de la garantie :
La garantie couvre tous problèmes rencontrés dans l'utilisation du produit sur tous événements prévus et non exclus par la garantie et ce dans la limite de durée de la garantie.
La garantie s'applique contre tout vice de fabrication ou défaut d'aspect, sous réserve d'installation, d'utilisation et d'entretien conforme aux règles traditionnelles ou instructions de montage (exemples non exhaustifs de cas de non-conformité : utilisation d'un détergent sur les surfaces chromées ; casse, chocs et/ou rayures liés à une chute du produit ; mauvais branchement du mitigeur pouvant endommager la tête de mitigeur, ...).

La garantie est limitée à la remise en état ou au remplacement de la pièce reconnue défectueuse ou responsable du mauvais fonctionnement du mitigeur, par une pièce identique (pièces mobiles et/ou consommables garantis 1 an) ou à l'échange du mitigeur si ce remplacement est impossible.
La garantie ne couvre, en aucun cas, les frais de déplacement et les dommages directs et indirects. Elle ne prend également pas en charge les frais de dépose et repose du mitigeur objet de la demande de garantie excepté dans le cadre de la mise en œuvre de la garantie légale des vices cachés.

Mentions Légales :

Les garanties commerciales n'affectent pas les droits du consommateur en vertu du régime des vices cachés ou de l'obligation de délivrance d'un bien conforme tels que prévus par l'Ordonnance n°2005-136 du 17 février 2005. Les dispositions législatives qui suivent sont reproduites conformément à l'article L.211-15 du Code de la consommation.
- **Article L217-4 du Code de la consommation**
Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également à des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.
- **Article L217-5 du Code de la consommation**
Le bien est conforme au contrat :
1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.
- **Article L217-12 du Code de la consommation**
L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.
- **Article 1641 du Code civil**
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.
- **Article 1648 alinéas 1 du Code civil**
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Mantenimiento / Limpieza:

La grifería debe enfrentarse a muchos elementos: presión, temperatura, ciclos de repetitividad, dureza del agua.....por lo que un funcionamiento del grifo requiere un mantenimiento regular.

En consecuencia le recomendamos:

- **Jamás utilizar** productos abrasivos o corrosivos. Estos productos atacan los revestimientos y color del grifo.
- **Limpiar la superficie cromada** utilizando un jabón suave o agua jabonosa y un paño suave, asegurándose de aclararlo con agua limpia.
- **Retirar la cal de la ducha superior y de la ducha de mano** pasando el dedo por los picos antical, ó en caso necesario, desmontando el elemento en cuestión y sumergiéndolo en una solución de agua con vinagre blanco.
- **Activar las piezas móviles** (palanca, inversor) al menos una vez por semana con el fin de garantizar el buen funcionamiento en el tiempo.

Garantía:

- Duración de garantía = Duración de disponibilidad de las piezas de recambio SPV = 2 años sobre producto, 1 año sobre recubrimiento de superficie y componentes (cartucho, cabezas, inversor...) ; juntas y problemas relacionados con la cal excluidos de garantía.

El periodo de garantía comienza a contar desde la fecha de compra del producto (fecha indicada en el documento de compra: ticket de caja o factura). **La garantía no será válida sin la presentación del documento de compra.** La aplicación de la garantía no amplía su duración.

- Modalidad de aplicación de la garantía:
La garantía cubre todos los problemas que surjan con la utilización del producto sobre todas incidencias previstas y no excluidas por esta garantía dentro de la duración de la misma.
La garantía se aplica contra todo vicio de fabricación o defecto de aspecto, bajo reserva de instalación, utilización y mantenimiento conforme a las reglas tradicionales de instalación y montaje (ejemplos no exhaustivos de casos de no conformidad: utilización de un detergente sobre superficies cromadas; roturas, golpes y/o arañazos debidos a golpes del producto; una conexión incorrecta del grifo puede dañar la cabeza del grifo; ...).

La garantía se limita a la reparación o sustitución de la pieza reconocida como defectuosa o responsable del mal funcionamiento del grifo, por una pieza idéntica (piezas móviles y/o consumibles garantía 1 año) o al cambio del grifo si su remplazamiento es imposible.

La garantía no cubre, en ningún caso, los gastos de desplazamiento y ni los daños directos e indirectos. Tampoco cubre los gastos de desmontaje y montaje del grifo objeto de reclamación.

- Datos de interés de la garantía ofrecida:

Identificación del Garantie: ROUSSEAU, S.A., con domicilio en Getafe (Madrid), Calle Bell, número 13, Pol. Ind. San Marcos, C.P. 28906.

Afección a Derechos Legales: Se hace constar expresamente que la presente garantía no afecta a los derechos legales que pudieran corresponder al consumidor.

Vías de Reclamación:

- Personalmente: Centro donde adquirió el producto.
- Correo Postal: ROUSSEAU, S.A, c/Bell, 13 Pol. Ind. San Marcos, Getafe (Madrid).

Que faire en cas de :

- ROBINET :

SYMPTOME : L'inverseur fonctionne mal (difficulté à en changer, l'eau coule en même temps au niveau des deux sorties, ...).
→ Présence de calcaire dans l'inverseur.
ACTION : Démontez l'inverseur, le mettre la cartouche d'inverseur dans une solution d'eau et de vinaigre blanc pendant 24h pour la détartrer.
- Dévisser le bouton **1** de l'inverseur **5**, puis retirer la manette **2**
- Dévisser l'écrou **3** et retirer la cartouche **4**.
- Remonter l'inverseur en procédant en sens inverse.

SYMPTOME : Fuite d'eau sous la manette du mitigeur. Deux cas de figure :

→ La cartouche est encrassée.
ACTION : Démontez la cartouche et vérifiez qu'elle est propre, au besoin la nettoyer.
→ La cartouche est défectueuse
ACTION : Remplacer la cartouche.
Démontez la cartouche.

Oter le cache-vis **1** sur la manette. Oter la vis **2** et retirer la manette **3**. Dévisser l'enjoliveur **4** et la bague de serrage **6**.

Retirer la cartouche **6** du corps **7** et la remplacer. Remonter la nouvelle cartouche en procédant en sens inverse.

- COMBI DOUCHE :

SYMPTOME : L'eau s'écoule mal de la douchette de tête ou de la douchette à main, deux cas de figure :
→ Le calcaire empêche l'eau de couler correctement.
ACTION : Vérifier les picots souples anticalcaires. S'ils sont bouchés, il suffit de gratter avec le doigt pour faire tomber le calcaire.
→ L'intérieur de la douchette de tête ou de la douchette à main est bloqué par le calcaire
ACTION : Détartrer la douchette de tête ou à main dans un bain de vinaigre blanc puis la rincer abondamment.

SYMPTOME : L'eau coule au niveau d'un des écrous du flexible:
→ Le joint n'a pas été installé lors du montage du combi douche, ou il est usé.
ACTION : Démontez le flexible et vérifiez la présence du joint ou son état, si besoin en mettre un ou le changer.

SYMPTOME : L'eau coule au niveau de la rotule de la douchette de tête :
→ Le joint n'a pas été installé lors du montage du combi douche, ou il est usé.
ACTION : Démontez la douchette de tête et vérifiez la présence du joint ou son état, si besoin en mettre un ou le changer.

Dessins et photos non contractuels - E110223 - B
ROUSSEAU – 9 Avenue de Lattre De Tassigny – 94 106 SAINT MAUR DES FOSSES CEDEX

Qué hacer en caso de:

- GRIFERÍA:

SÍNTOMA: El inversor funciona mal (dificultad de cambiar, el agua pasa al mismo tiempo en las dos salidas,...).
→ Presencia de caliza en el inversor.
ACCIÓN: Desmontar el inversor, poner el cartucho de inversor en una solución de agua y vinagre blanco durante 24:00 para escarloarlo.
- Desatornillar el botón **1** del inversor **5**, luego retirar la palanca **2**
- Desatornillar la tuerca **3** y retirar el cartucho **4**
- Remontar el inversor procediendo en sentido opuesto.

SÍNTOMA: Fuga de agua bajo la palanca del grifo. Dos casos hipotéticos:

→ Se traba el cartucho.
ACCIÓN: Desmontar el cartucho y comprobar que es propia, si es preciso limpiarla.
→ El cartucho es defectuoso
ACCIÓN: Sustituir al cartucho.
Desmontar el cartucho.

Privar del máscara-tornillo **1** sobre la palanca. Privar del tornillo **2** y retirar la palanca **3**. Desatornillar el embellecedor **4** y el anillo de cierre **5**. Retirar el cartucho **6** del cuerpo **7** y sustituirlo. Remontar el nuevo cartucho procediendo en sentido opuesto.

- COMBINADO DE DUCHA:

SÍNTOMA: el agua sale mal por la ducha superior o por la de mano, puede haber 2 causas:
→ La cal impide que el agua salga bien.
ACCIÓN: Comprobar los picos antical de las duchas. Si están obstruidos, bastará con pasar el dedo para hacer caer la cal.
→ El interior de la ducha superior o de mano está obstruido por la cal.
Sumergir la ducha superior o de mano en agua y vinagre blanco. Después aclarar abundantemente.

SÍNTOMA: el agua se sale a nivel de una tuerca de conexión del flexible.
→ La junta no ha sido instalada durante el montaje del combinado, o está desgastada.
ACCIÓN: Desmontar el flexible y verificar si está la junta y su estado. Si es necesario instalarla o sustituirla.

SÍNTOMA: el agua se sale a nivel de la rótula de la ducha superior.
→ La junta no ha sido instalada durante el montaje del combinado, o está desgastada.
ACCIÓN: Desmontar la ducha superior y verificar si está la junta y su estado. Si es necesario instalarla o sustituirla.

